



澳門特別行政區立法會
Região Administrativa Especial de Macau
Assembleia Legislativa

(TRADUÇÃO)

INTERPELAÇÃO ESCRITA

Coordenação interserviços, para concretizar a política de apoio aos residentes de etnia minoritária

Recentemente, alguns residentes de origem indiana disseram-me que, apesar de serem já da 2.^a ou 3.^a geração em Macau, terem nascido cá, contribuírem para Macau, falarem fluentemente inglês e o básico do cantonense, têm de enfrentar, há anos, situações muito desafiantes no ensino, emprego e inclusão social, pois são, em maior ou menor medida, discriminados, em razão da etnia e da cor da pele.

Macau é uma sociedade onde se misturam as culturas oriental e ocidental. De acordo com o Intercensos 2016, a nacionalidade chinesa era majoritária, apesar da diminuição de 3,7% em relação aos números de 2011. Além da nacionalidade chinesa (88,7%) e da nacionalidade portuguesa (1,8%), a população das outras nacionalidades minoritárias e dos seus descendentes aumentou continuamente, representando 9,5%. Devido aos notórios obstáculos culturais e linguísticos, a sua integração e a participação igualitária na sociedade são difíceis.

É verdade que em Macau é aplicável a Convenção Internacional para a Eliminação de Todas as Formas de Discriminação Racial, além disso, a Lei Básica, o Código Civil, a Lei das relações de trabalho, e a Lei de bases do sistema educativo não superior referem expressamente o princípio da igualdade das etnias, e mais, o Código Penal proíbe e pune os crimes relacionados com a discriminação racial, mas



澳門特別行政區立法會
Região Administrativa Especial de Macau
Assembleia Legislativa

(TRADUÇÃO)

o Governo nunca definiu nenhuma política de apoio interserviços, completa e clara, para as minorias étnicas.

Pelo exposto, usando do poder em matéria de fiscalização, consagrado na Lei Básica e no Regimento, interpelo e solicito ao Governo da RAEM que me sejam dadas respostas claras, objectivas e adequadas sobre o seguinte:

1. Como as línguas oficiais de Macau são o chinês e o português, as minorias étnicas deparam-se com obstáculos linguísticos e consequentes dificuldades em ter acesso às informações que lhes dizem respeito, sobretudo às informações sobre a saúde pública e prevenção de epidemias, que lhes podem chegar distorcidas devido a problemas de tradução. Assim, o Governo deve coordenar os serviços que têm contacto frequente com a população, nomeadamente os das áreas dos assuntos municipais, identificação, assuntos laborais, economia, polícia, saúde, educação, acção social, habitação e tráfego, no sentido de, na publicação e promoção de leis, políticas e serviços, disponibilizarem, além das versões em chinês e português, a respectiva versão em inglês, que é língua franca internacional, para promover a igualdade dos direitos e deveres de participação das minorias étnicas na sociedade. Vai fazê-lo?

2. Com o aumento da população das minorias étnicas, sente-se mais a sua presença, ao mesmo tempo estranha e familiar, nas escolas, no trabalho e nos bairros comunitários. As políticas educativas e culturais são importantes para a promoção da inclusão e da diversidade social. Assim, de que medidas é que o Governo dispõe para atender às diferenças e necessidades de aprendizagem dos alunos de etnias minoritárias, apoiando-os, por exemplo, na aquisição das



澳門特別行政區立法會
Região Administrativa Especial de Macau
Assembleia Legislativa

(TRADUÇÃO)

competências comunicativas e usos e costumes do cantonense, e reforçando a compreensão e respeito dos alunos locais em relação às culturas minoritárias? Como é que o Governo vai reforçar a interacção e o intercâmbio das actividades culturais das minorias étnicas com os bairros locais?

3. Apesar de serem residentes, devido às diferenças culturais e linguísticas, muitas pessoas de etnias minoritárias deparam-se frequentemente com problemas na vida, como *bullying* nas escolas, litígios laborais, violência doméstica, deficiência física e mental, e são os mais desfavorecidos dos grupos desfavorecidos, tendo dificuldades em recorrer aos apoios da rede de acção social. O Governo deve, então, reforçar a cooperação com as associações e organizações sociais, para oferecer aos residentes das etnias minoritárias formação profissional, conjugação de emprego, assistência e benefícios sociais, ensino especial, tratamento e terapia, prevenção criminal, e apoio psicológico. Vai fazê-lo?

11 de Janeiro de 2021

O Deputado à Assembleia Legislativa da RAEM,

Sou Ka Hou